

2017

Ю.О. Гуртовенко
Н.А. Губатенко

АНГЛО- УКРАЇНСЬКИЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК

ДЛЯ СТУДЕНТІВ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ
ЗАКЛАДІВ І-ІІ РІВНІВ АКРЕДИТАЦІЇ ЗІ
СПЕЦІАЛЬНОСТІ 5.05060403
“МОНТАЖ І ОБСЛУГОВУВАННЯ
ХОЛОДИЛЬНО-КОМПРЕСОРНИХ
МАШИН ТА УСТАНОВОК”

Біла Церква



Укладач Гуртовенко Юрій Олександрович, викладач спецтехнічних дисциплін Технологічного-економічного коледжу Білоцерківського НАУ, заступник директора з навчально-виробничої роботи, спеціаліст вищої категорії.

Губатенко Наталія Анатоліївна, викладач іноземної мови Технологічного-економічного коледжу Білоцерківського НАУ, спеціаліст.

Рецензент Щелкунова Анжеліка Олександрівна, викладач іноземної мови Технологічного-економічного коледжу Білоцерківського НАУ, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист.

Рябченко Галина Валеріївна, викладач спецтехнічних дисциплін Технологічного-економічного коледжу Білоцерківського НАУ, завідувач холодильно-технологічним відділенням, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист.

Англо-український термінологічний словник створений у відповідності до навчальної програми дисципліни «Іноземна мова (англійська) за професійним спрямуванням».

При складанні словника була використана іноземна література по холодильній техніці, багатомовні словники, каталоги, проспекти.

Рекомендовано для викладачів і студентів вищих навчальних закладів I-II рівнів акредитації спеціальності 5.05060403 «Монтаж і обслуговування холодильно-компресорних машин та установок».

ПЕРЕДМОВА

Штучний холод широко застосовується в багатьох галузях промисловості, в транспорті, в торгівлі і в побуті. В деяких галузях промисловості, таких як хімічна і гірнична, машинобудування і т. ін., штучний холод є невід'ємним елементом багатьох технологічних процесів.

Впровадження штучного холоду в різні галузі сприяло розвитку холодильного машинобудування, виробництву засобів автоматизації холодильного обладнання, удосконаленню систем охолодження і технологічних процесів.

Холодильна техніка створює умови для зберігання високої якості харчових продуктів в сировині, при зберіганні, транспортуванні і переробці.

Важливою областю застосування штучного холоду є кондиціонування повітря, яке сприяє підвищенню виробництва і забезпечує правильне проведення технологічних процесів.

Використання штучного холоду знаходить все більше застосування при будівництві і експлуатації спортивних споруд, наприклад, льодових катків, бігових доріжок і т. д.

У зв'язку зі швидким розвитком холодильної техніки значно зріс об'єм публікацій по холоду на англійській мові. Тому виникла потреба в складанні англо-українського словника по холодильній техніці.

В словник включена найбільш важлива термінологія по обладнанню для виробництва холоду, теплопередачі і теплообмінним апаратам, автоматиці, трубопроводам, арматурі, виробництву холоду і його розповсюдженню, холодильним установкам, техніці застосування холоду, ізоляційним матеріалам і кондиціонуванню повітря.

Словник включає терміни по техніці виробництва штучного холоду, застосуванню холоду в промисловості, в торгівлі і в побуті.

В словник входить термінологія із наступних напрямків: виробництво холоду, обладнання для виробництва холоду, теплопередача і теплообмінники, трубопроводи, арматура і автоматика розподілення холоду, охолодження і кондиціонування повітря, ізоляційні матеріали, холодильні установки.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ СЛОВНИКОМ

Ведуча термінологія розміщена в словнику в алфавітному порядку, при цьому терміни, які складаються зі слів через дефіс, слід розглядати як разом написані слова.

Наприклад:

filter-dryer *фільтр-вологовіддільник, фільтр-осушник*

Для складених термінів прийнята алфавітно-гніздова система. За цією системою терміни, які складаються з декількох слів і мають спільний корінь, слід шукати за провідними (заголовними) термінами. Наприклад, термін **heat-transfer coefficient** слід шукати в гнізді терміна **coefficient**.

В перекладах прийнята наступна система розділових знаків: синоніми і близькі значення записані через кому та в дужках.

The Alphabet

Aa	<i>Aa</i>	[ei]	Nn	<i>Nn</i>	[en]
Bb	<i>Bb</i>	[bi:]	Oo	<i>Oo</i>	[əu]
Cc	<i>Cc</i>	[si:]	Pp	<i>Pp</i>	[pi:]
Dd	<i>Dd</i>	[di:]	Qq	<i>Qq</i>	[kju:]
Ee	<i>Ee</i>	[i:]	Rr	<i>Rr</i>	[ɑ:]
Ff	<i>Ff</i>	[ef]	Ss	<i>Ss</i>	[es]
Gg	<i>Gg</i>	[dʒi:]	Tt	<i>Tt</i>	[ti:]
Hh	<i>Hh</i>	[eɪtʃ]	Uu	<i>Uu</i>	[ju:]
Ii	<i>Ii</i>	[aɪ]	Vv	<i>Vv</i>	[vi:]
Jj	<i>Jj</i>	[dʒeɪ]	Ww	<i>Ww</i>	[ˈdʌblju:]
Kk	<i>Kk</i>	[keɪ]	Xx	<i>Xx</i>	[eks]
Ll	<i>Ll</i>	[el]	Yy	<i>Yy</i>	[waɪ]
Mm	<i>Mm</i>	[em]	Zz	<i>Zz</i>	[zed]

absorbent	абсорбент
absorption refrigerating machine	абсорбційна холодильна машина
adsorbent	адсорбент
agent	холодоагент, холодильний агент
air conditioning	кондиціонування повітря
air cooler	охолодник повітря
air purge drum	віддільник повітря
ammonia	аміак
ammonia refrigerating machine	аміачна холодильна машина
appearance of boiling centers	утворення центрів кипіння
armature	арматура
azeotropy point	точка азеотропії

B

boil	кипіти, випаровуватись
boiling	кипіння
booster compressor	бустер-компресор
brewery	пивоварний завод
brine	розсіл, холодоносій
brine air cooler	охолодник повітря розсільний
bulb	термобалон

C

chiller	охолодник рідини, охолодний апарат
chilling machine	холодильна установка, холодильна машина
circulating water	циркуляційна вода
coefficient	коефіцієнт
coefficient of efficiency (efficiency)	коефіцієнт корисної дії (ККД)
effective coefficient of efficiency (total coefficient of efficiency)	коефіцієнт корисної дії ефективний (або сумарний коефіцієнт корисної дії)

coefficient of efficiency by static parameters	коефіцієнт корисної дії за статичними параметрами
coefficient of heat efficiency	коефіцієнт теплової ефективності
(coefficient of amplification or coefficient of capacity)	(коефіцієнт підсилення або коефіцієнт продуктивності), тепловий коефіцієнт
coefficient of performance (COP)	коефіцієнт холодильний
coefficient of temperature conductivity	коефіцієнт температуропровідності
coefficient of thermal conductivity	коефіцієнт теплопровідності
heat-transfer coefficient	коефіцієнт тепловіддачі
indicated coefficient of efficiency	коефіцієнт корисної дії індикаторний
mechanical coefficient of efficiency	коефіцієнт корисної дії механічний
overall heat transfer coefficient	коефіцієнт теплопередачі
supply coefficient of piston compressor (volumetric efficiency)	коефіцієнт подачі поршневого компресора
volumetric coefficient	коефіцієнт корисної дії об'ємний
cold	холод
artificial cold	штучний холод
cold store	холодильна камера
cold accumulator	акумулятор холоду
cold storage	холодильне зберігання
cold-storage establishment	холодильний склад
cold-storage warehouse	промисловий холодильник
compression refrigerating machine	компресійна холодильна машина
compressor	компресор
NH ₃ - compressor	компресор аміачний
ammonia compressor	компресор аміачний
ammonia compressor unit	агрегат компресорний аміачний
axial compressor	компресор осьовий
centrifugal compressor	компресор відцентровий
compound compressor	компресор двоступінчастий
compressor with dry piston	компресор з сухим поршнем
discharge compressor	нагнітання компресора, вихідний патрубок

	компресора
economizer compressor	компресор з економайзером
electromagnetic compressor	компресор електромагнітний
freon compressor	компресор фреоновий
freon compressor unit	агрегат компресорний фреоновий
gear compressor	компресор гвинтовий
globoid compressor	компресор глобоїдний (одногвинтовий)
hermetic compressor	компресор герметичний
multi-lamellar compressor	компресор багатопластинчастий
one-stage compressor	компресор одноступеневий
open type compressor (with stuffing-box)	компресор відкритого типу (сальниковий)
piston compressor	компресор поршневий
plunger compressor	компресор плунжерний
positive displacement compressor	компресор поршневий
reciprocating compressor	компресор поршневий
refrigerant (refrigeration) compressor	компресор холодильний
screw compressor	компресор гвинтовий
semi-hermetic compressor	компресор герметичний роз'ємний (напівгерметичний)
two-stage compressor	компресор двоступінчастий
two-stage compressor unit	агрегат компресорний двоступінчастий
compressor unit	агрегат компресорний
turbocompressor	турбокомпресор
volume type compressor	компресор об'ємного типу
waste gas heater compressor	компресор з економайзером
condenser	конденсатор
air-and-water condenser	конденсатор з повітряним охолодженням і зрошенням водою (зрошувальний конденсатор)
air-cooled condenser	конденсатор повітряного охолодження (повітряний конденсатор)

ammonia condenser	конденсатор аміачний
condenser-evaporator	конденсатор-випарник
evaporative condenser	конденсатор випарний
flooded condenser	конденсатор затопленого типу
freon condenser	конденсатор фреоновий
irrigation (atmospheric) condenser	конденсатор зрошувальний (атмосферний)
“pipe-in-pipe” condenser	конденсатор типу «труба в трубі»
plate-type condenser	конденсатор пластинчастий
refrigeration condenser	конденсатор холодильної машини
shell-and-coil condenser	кожухозмійовиковий конденсатор
shell-and-tube condenser	кожухотрубний конденсатор
submerged condenser	конденсатор занурений
water-cooled condenser	конденсатор водяний
condenser-freezer	конденсатор-виморожувач
condensation	конденсація
ammonia condensing unit	компресорно-конденсаторний агрегат аміачний
freon condensing unit	компресорно-конденсаторний агрегат фреоновий
condensing pressure	тиск конденсації
condensing pressure limiting control	обмежувач тиску конденсації
condensing side	сторона високого тиску
condensing unit	компресорно-конденсаторний агрегат
condensing unit capacity	холодопродуктивність компресорно- конденсаторного агрегату
convection	конвекція
cool storage	акумулятор холоду
coolant	холодоносій, холодоагент, холодильний агент
dry cooler	охолодник сухий
sectional cooler	холодильна збірна камера
coolhouse	холодильний склад, холодильник

cooling	охолодження
agent	холодоагент, холодильний агент
air cooling	повітряне охолодження, кондиціонування повітря
air-to-air cooling	повітряне охолодження
air-to-water cooling	повітряно-водяне охолодження
blast cooling	інтенсивне охолодження
blower cooling	охолодження обдуванням
cooling cabinet	камера охолодження
capacity	продуктивність
cooling capacity (refrigeration capacity)	холодильна продуктивність (холодопродуктивність)
gross cooling capacity	холодильна продуктивність «брутто»
net cooling capacity	холодильна продуктивність «нетто»
specific cooling capacity	холодильна продуктивність питома
unit cooling capacity	холодильна продуктивність машини
volumetric cooling capacity	холодильна продуктивність об'ємна
working cooling capacity	холодильна продуктивність робоча
cooling device	охолодний пристрій
carbon dioxide cooling	охолодження сухим льодом, охолодження твердою вуглекислою
cooling chamber	камера охолодження, холодильна камера
cooling circuit	холодильний контур
direct cooling	безпосереднє охолодження (без проміжного середовища)
direct-expansion cooling	охолодження з дроселюванням холодоагенту безпосередньо у випарнику
dry ice cooling	охолодження сухим льодом, охолодження твердою вуглекислою
ducted cooling	охолодження з розподілом повітря по каналах
film cooling	плівкове охолодження

free cooling	вільне охолодження
cooling house	холодильник
ice cooling	охолодження льодяне
icebox cooling	охолодження на базі сезонного акумуляування холоду
ice-salt cooling (brine)	охолодження льодосоляне
indirect cooling	охолодження проміжним холодоносієм, розсільне охолодження
cooling installation	холодильна установка
liquid cooling	рідинне охолодження
cooling load	теплове навантаження (холодильного обладнання), витрата холоду
cooling loss	втрати при охолодженні
cooling medium	охолодне середовище, холодоносії, холодильний агент, холодоагент
oil cooling	охолодження мастила
mechanical cooling	охолодження машинне (охолодження з використанням холодильної машини, штучне охолодження)
cooling plant	холодильна установка
process cooling	охолодження по ходу технологічного процесу
cooling range	межі охолодження (температурні)
shower cooling	охолодження розпиленням або розбризуванням
splat cooling	охолодження розбризуванням
cooling surface	охолодження поверхні, поверхня охолодження
cooling system	система охолодження
cooling system capacity	продуктивність системи охолодження
cooling tank	охолодний танк
thermoelectric cooling	термоелектричне охолодження

cooling tower	градирня
closed circuit cooler	градирня закритого типу (суха)
open type cooling tower (irrigative)	градирня відкритого типу (зрошувальна)
cooling tunnel	охолодний тунель (коридор)
water cooling	водяне охолодження
air cooler with forced circulation of air	охолодник повітря з примусовою циркуляцією повітря
air-cooled oil cooler	охолодник мастила повітряний
cooled catcher	охолодний вловлювач
oil cooler	охолодник мастила
thermosyphon oil cooler	охолодник мастила термосифонного принципу роботи
water-cooled oil cooler	охолодник мастила водяний
cryogenics	криогеніка
cryohydrate	криогідрат
cycle	цикл
Carnot cycle	цикл Карно
Rankin cycle	цикл Ренкіна
Sterling cycle	цикл Стирлінга
thermodynamic cycle	цикл термодинамічний

D

dangerously explosive mixture	вибухонебезпечна суміш
deep chilling	глибоке охолодження
deflegmator	дефлегматор
defrost	відтаювання (розморожування)
defrosting	відтаювання інею з поверхні приладів охолодження
hot gas defrosting	відтаювання інею гарячою парою
desorbtion	десорбція

dissolvent	розчинник
distributor device	розподільний пристрій

Е

economizer	економайзер, проміжна посудина
Joule-Thomson effect	ефект Джоуля - Томсона (дроселювання)
Peltje effect	ефект Пельтьє
Rank-Hilsh effect	ефект Ранка-Хільша
ejector	ежектор
electrical defrosting	відтаювання інею ТЕНами
embossed plate evaporator	панельний випарник
enthalpy	ентальпія
engineer	інженер
designing refrigeration engineer	інженер проектувальник (конструктор з холодильних машин і установок)
operating refrigeration engineer	інженер з експлуатації холодильних установок
refrigeration service engineer	інженер з обслуговування холодильних установок
refrigeration engineer	інженер-холодильщик
refrigeration installation engineer	інженер з монтажу холодильних установок
evaporator	випарник
direct-expansion evaporator	випарник безпосереднього охолодження
dry evaporator (or with overheating)	випарник сухий (з перегріванням)
film evaporator	плівковий випарник
finned evaporator	випарник з оребреними (ребристими) трубами, оребрений випарник
evaporator holdover	акумуляційна ємкість випарника
plate-type evaporator	пластинчастий випарник
recirculation evaporator	випарник рециркуляційний
shell-and-tube evaporator	кожухотрубний випарник

shell-and-coil evaporator	кожухозмійовиковий випарник
evaporation	випарювання
exciting coil	електромагнітна котушка
expansion tank	розширювальний бак

F

fancoil	вентиляторний конвектор (фанкойл)
filter	фільтр
cartridge filter	патронний фільтр
filter-dryer	фільтр-вологівіддільник, фільтр-осушник
mechanical filter	механічний фільтр
strainer	сітчастий фільтр, фільтр грубого очищення
sump filter	фільтр брудовідстійник
fish processing plant	рибзавод, рибопереробний завод
float switch	поплавковий регулятор рівня
high pressure float valve (high-side float)	клапан поплавковий високого тиску
low pressure float valve (low-side float)	клапан поплавковий низького тиску
forced-draft water cooling tower	вентиляторна градирня
freezer	морозильний апарат, фризер
deep-freezer (blast freezer)	морозильник
freezer room	камера заморожування
freezing	заморожування, замерзання
air-blast freezing	заморожування в інтенсивному потоці повітря
freezing alleyway	морозильний тунель (коридор)
freezing apparatus	морозильний апарат
freezing belt	морозильний конвеєр
brine freezing	заморожування зануренням у розсіл
freezing chamber	низькотемпературна камера

freezing conveyor	морозильний конвеєр
dry ice freezing	заморожування сухим льодом
in-line freezing	заморожування в ході технологічного процесу
freezing plant	морозильна установка
plate contact freezing	плитковий морозильний апарат
freezing-point	температура замерзання
quick freezing (blast freezing)	заморожування швидко
slow freezing	заморожування повільно
freezing unit	морозильний апарат
freon	фреон, хладон
freon refrigerating machine	фреонова холодильна машина
freon refrigerating system	фреонова холодильна установка
freon refrigerating unit	фреонова холодильна машина
froster	швидкоморозильний апарат
frozen products chamber	камера зберігання заморожених продуктів

G

generator (desorber)	генератор (десорбер)
gauge	вимірювальний пристрій
pressure gauge	показчик тиску, манометр
differential pressure gauge	диференціальний манометр
Freon pressure gauge	фреоновий манометр

H

heat capacity	теплоємність
heat conductivity	теплопровідність
heat exchanger	теплообмінник, тепловий датчик, датчик теплової енергії

cross flow heat exchanger	теплообмінник з перехресною течією
direct flow heat exchanger	теплообмінник прямотоковий
multi-pipes heat exchanger	теплообмінник багатотрубний
multi-passes heat exchanger	теплообмінник багатоходовий
opposite flow heat exchanger	теплообмінник протитоковий
plate heat exchanger	теплообмінник пластинчастий
regenerative heat exchanger	теплообмінник регенеративний
rotary heat exchanger	теплообмінник ротаційний
scraper heat exchanger	теплообмінник скребковий
shell type heat exchanger	теплообмінник кожухотрубний
heat-exchange equipment	теплообмінне обладнання
heat load	теплове навантаження
heat of melting	теплота плавлення
heat pump	тепловий насос
heat radiation	теплове випромінювання
heat source	джерело теплоти
heat of sublimation	теплота сублімації
heat transfer	тепловіддача, теплопередача
heat tube	теплова трубка
heat of vaporization	теплота пароутворення
humid air	повітря вологе
absolute air humidity	вологість повітря абсолютна
relative air humidity	вологість повітря відносна
humidity contents	вологовміст

I

ice cream	морозиво
ice flaker	льодогенератор лускатого льоду
ice generator	льодогенератор
ice machine	льодогенератор
ice maker	льодогенератор

ice plant	завод з виробництва льоду, льодозавод, льодогенератор
ice-making apparatus	льодогенератор
ice-making machine	льодогенератор з холодильною машиною
Induration (freezing)	затвердіння (замерзання)
industrial refrigerating machine	промислова холодильна машина
intermediate vessel (Flash receiver)	проміжна посудина

К

kilocalorie (kcal)	кілокалорія (ккал)
--------------------	--------------------

L

level control device	регулятор рівня
level sensor	датчик рівня
liquid ammonia	рідкий аміак
liquid level regulator	регулятор рівня рідини
liquid refrigerant	рідкий холодоагент
liquid refrigerant accumulator	збірник (ресивер) рідкого холодильного агенту
liquid separator	віддільник рідини

М

magnet coil	електромагнітна котушка, соленоїд
meat-packing plant/factory	м'ясокомбінат
meat-processing plant	м'ясопереробний завод
melting	плавлення
motor-compressor unit	мотор-компресорний агрегат

N

non-condensable gas separator	віддільник газів, що не конденсуються (віддільник повітря)
nitrogen	азот

O

oil sump	збірник мастила
opening	отвір
inlet opening	вхідний отвір
intake opening	всмоктувальний отвір
operating	робота, дія, операція, процес
batch operating	процес періодичної дії
cascade operating	каскадний процес
chilling operating	процес охолодження
compressor operating	робота компресора
cooling (-down) operating	процес охолодження
cyclic operating	циклічна робота
defrost operating	процес розмороження

P

pipe	труба
combine drainage-suction pipe	трубопровід загальний зливний
discharge pipe	трубопровід нагнітальний
suction compressor pipe	трубопровід компресора всмоктувальний
vortex pipe	вихрова труба
pipng	трубопровід
plate-type evaporator	пластинчастий випарник
pressure	тиск
absolute pressure	тиск абсолютний
pressure control	реле контролю тиску

differential pressure	перепад тиску
differential pressure control	диференційне реле тиску
differential pressure gauge	диференційний манометр, дифманометр
differential pressure switch	диференційне реле тиску
discharge pressure	тиск нагнітання
high pressure side	сторона високого тиску
low pressure side	сторона низького тиску
overpressure (Gage pressure)	тиск надлишковий
suction pressure	тиск всмоктування, тиск на всмоктуванні
test pressure	тиск випробування
working pressure	тиск робочий
pressure of gases and steam	тиск газів і пари
pressure test	випробувальний тиск
working pressure	робочий тиск
process	процес
closed (or cyclic) process	процес замкнений (циклічний)
irreversible process	процес незворотний
open process	процес розімкнений
reversible process	процес зворотний (ідеальний)
project	план, проект
pump	насос
ammonia pump	насос аміачний
brine pump	насос розсільний
centrifugal pump	відцентровий насос
coolant pump	насос для холодоносія
double pump	подвоєний насос
freon pump	насос фреоновий
ice-cream pump	насос для перекачування морозива (з фризера)
manual pump	ручний насос
multistage pump	багатоступінчастий насос
oil pump	мастильний насос, насос мастильний

rotary pump	роторний насос
screw pump	гвинтовий насос
suction pump	всмоктувальний насос
water pump	насос водяний

R

receiver	ресивер
drain receiver	дренажний ресивер
high pressure receiver	ресивер високого тиску, лінійний ресивер
line receiver	лінійний ресивер
oil receiver	збірник мастила, приймач мастила
pump receiver	циркуляційний ресивер
rectifier	ректифікатор
refrigerant	холодоагент, холодильний агент
primary refrigerant	холодильний агент первинний
secondary refrigerant	холодильний агент вторинний
refrigerating cycle	холодильний цикл
refrigerating device	холодильний апарат
refrigerating machine	холодильна машина
absorption refrigerating machine	холодильна машина абсорбційна
block refrigerating machine	холодильна машина блочна
compression refrigerating machine	холодильна машина компресорна
ejector refrigerating machine	холодильна машина ежекторна
refrigerating machine with gas extension	холодильна машина з розширенням газу (газова холодильна машина)
thermoelectric refrigerating machine	холодильна машина термоелектрична
vapor-condensation refrigerating machine	холодильна машина конденсаторно-випарна
cascade refrigerating plant	холодильна установка каскадна
multi-stage refrigerating plant	холодильна установка багатоступенева
self-contained refrigerating plant	холодильна установка автономна

	(моноблочна)
refrigerating system	холодильна система
refrigerating technology	холодильна технологія
refrigerating unit	холодильний агрегат
regulative station	холодильна станція (централь)
relay	реле
humidity relay (hygrostat)	реле вологості (гігростат)
room	відділення
condensing room	відділення конденсаторне
engine room	відділення машинне
machine room	відділення апаратне

S

scrubber	скруббер
liquid separator	віддільник рідини
oil separator	віддільник мастила
snow fur (icing)	снігова шуба
sorption	сорбція
sublimate drying	сублімаційне висушування
sublimation	сублімація
system	система
direct cooling system	система безпосереднього охолодження
system of indirect cooling with intermediate brine	система охолодження з проміжним холодоносієм

T

temperature	температура
temperature gradient	температурний градієнт
thermodynamics	термодинаміка
thermostatic expansion valve	терморегулювальний вентиль (термостатичний, ТРВ)
thermostatic expansion valve of constant	терморегулювальний вентиль постійного

pressure	тиску (барорегулювальний вентиль, барорегулятор)
throttling	дроселювання

U

user of refrigeration	споживач холоду
-----------------------	-----------------

V

vacuum (rarefied gas)	вакуум (розріджений газ)
vacuum pump	вакуумний насос
vapour	пара
humid vapour (steam)	пара волога
saturated vapour	пара насичена
overheated vapour	пара перегріта
dry vapour	пара суха
vaporization	пароутворення
vessel	ресивер
circulation vessel	ресивер циркуляційний
srain vessel	ресивер дренажний
liquid vessel	ресивер лінійний
protective vessel	ресивер захисний

W

waterproof	водонепроникний
water-soluble	водорозчинний
wear	знос
refrigerating equipment wear	знос холодильного обладнання
weather maker	кондиціонер

wet	ВОЛОГИЙ
wetness	ВОЛОГІСТЬ
work	робота
low-temperature work	отримання низьких температур
air-conditioning work	кондиціонування повітря
work of compression	робота стиску
compression adiabatic work	адіабатична робота стиску
net work	робота нетто

X

X-refrigerant	фреон
---------------	-------

Z

zeolite	цеоліт
zone	зона
zone of crystal formation	зона кристалізації
air-conditioning zone	зона кондиціонування повітря
cooling zone	зона охолодження
fast-freezing zone	зона швидкого замороження
heating zone	зона нагріву

Список використаних джерел

1. Michael J. Morgan, Howard N. Shapiro. Fundamentals of Engineering Thermodynamics. John Wiley & Sons, Ink. New York, 1988. 707 p.

2. Andrey D. Althouse, Carl H. Turquist, Alfred F. Bracciano. Modern Refrigeration and Air Conditioning. The Goodheart-Willcox company, Ink. Illinois, 2002. 1211 p.
3. Морозюк Т.В. Теория холодильных машин и тепловых насосов. – Одесса: Студия «Негоциант», 2006. – 712с. (с приложением).
4. Проспекти та каталоги компаній Guntner, Danfoss, Alfa Laval, GEA, Teko, Mucold, Thrtmofin.